AÑO III. HABANA 2 DE ABRIL DE 1913 NUMERO 71.

EL DEPENDIENTE

PERIODICO SINDICALISTA

ORGANO DEFENSOR DE LOS COCINEROS, DEPENDIENTES DE CAFES, FONDAS, RESTAURANTS, HOTELES, Y OBREROS DE LA ISLA DE CUBA

REGISTRADO EN LA ADMINISTRACION DE CORREOS DE LA HABANA COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE

REDACCION, ADMINISTRACION E IMPRENTA: AMARGURA 51. APARECE LOS MIERCOLES SUSCRIPCION VOLUNTARIA

ASUNTOS MUY IMPORTANTES

Planes siniestros

El diario "Cuba", de esta ciudad, padece la monomanía de aspirar a ser un rotativo de información modernista y popular. A fuerza de tanto esfuerzo como viene haciendo no lo ha logrado y mucho dudamos que lo llegue a lograr.

Después de ocupar espacio y más espacio en sus columnas durante algunos días proclamándose dueño de la caja de los truenos, o de los movimientos y acciones obreras, resultó que a sus lectores les ha proporcionado grandes latinajos. Pues creyó poner una pica en Flandes dándosela de muy bien informado acerca de infinidad de proyectos que estaban puestos a estudio sobre el tapete de discusiones del proletariado de la Región Cubana; resultando, sino del todo falso, al menos carente de exactitud y de precisión cuanto a este respecto ha publicado.

Seguido de sus informaciones rocambolescas, espeluznantes, acaba de aflojar otra, en la que después de estampar cuatro títulos y subtítulos, muy escandalosos por la forma chavacana de su combinación, se descuelga diciendo que él, "Cuba", ha sido quien dió la verdadera información de los movimientos de los anarquistas y que para completarla anunciaba que el Congreso Obrero acordado por el Centro de Estudios Sociales del Cerro tendría efecto en Bernaza 2 el día 4 de Abril, en el que hablarían Aquilino López e Hilario Alonso por los dependientes de cafés.

Como que esto es lo más sustancial (si es que lo informado por "Cuba" puede tenerse por algo sustancioso) de lo dicho por "Cuba", nosotros que no somos periodistas modernistas, ni periodistas siquiera, vamos a informar del particular que ni a tumbos, ni dando palos de ciego "Cuba" pudo descubrir.

El 4 de abril tendrá efecto en Bernaza 2 una Asamblea (tercera sesión) obrera para seguir discutiendo un tan importante punto como éste: "Qué medios, métodos o sistemas son mejores para organizar a los trabajadores y hacer duraderas y estables las organizaciones de éstos?"

Y esta Asamblea que ninguna relación directa tiene con el referido Congreso Obrero puede persuadir a los obreros y poner en el verdadero lugar las cosas que han marcado a "Cuba" y éste a su vez ha marcado con ellas a sus lectores.

Aun cuando todo lo dicho por "Cuba" parece no tener más importancia que la señalada, en el fondo de sus escritos se descubre la malévola intención de poner los palos de punta a sus correligionarios que el 20 de Mayo próximo tomarán posesión de la nave republicana para dirigirla, sino como los liberales, haciendo tantos negocios, por lo menos mejorando y hasta aumentando los medios de represión y bárbaro atropello de extrañar y expulsar del país a cuantos obreros puedan ser motivo de intranquilidad para los ratos de ocio y las plácidas digestiones de los vampiros que explotan más y mejor a los braceros en el campo y a los obreros en las poblaciones.

Esa y no otra es la intención de las *moderníssimas* informaciones *proletarias* del diario "Cuba", el que está dispuesto a conseguir que aquí sus correligionarios hagan un gobierno fuerte con los *débiles*, que son los obreros y débil con los fuertes, que son los hacendados y explotadores y los intrusos americanos.

La labor periodística de los actuales rotativos, con todo su modernismo, es puramente policíaca, soplona, y siempre va únicamente a denunciar y a delatar ante los poseedores y aplicadores de la fuerza armada los movimientos del pueblo, porque éste es el único que puede hacer que a los zánganos de la colmena social se les concluya su vida de mandones y de enemigos encarnizados de todo lo bueno y de todo lo noble.

Si los trabajadores supieran discernir y discurrir aquellas ideas que les interesan, seguros estamos de que la esperidad mercantil de una Empresa periodística no podría llegar a alcanzar el brillo que da el olvido a los desorientados por su réproba labor.

El Congreso Sindicalista Internacional

En el pasado número hicimos pública la convocatoria del Congreso Sindicalista Internacional que en el próximo mes de Mayo tendrá efecto en la ciudad de Londres. Y como que un suceso de tal naturaleza no debe pasar desapercibido para los trabajadores de la Región Cubana es nuestro mayor empeño el de hacer que se tenga fresca la memoria para procurar que el día 4 del corriente la Asamblea Magna de colectividades obreras que ha de tener efecto en Bernaza 2 tome algún acuerdo encaminado a lograr que el proletariado cubano tenga su representación en Londres para la fecha en que tendrá efecto el Congreso, lo que ha de ser sin duda alguna de importancia suma para el proletariado internacional, porque del Congreso saldrá una orientación para la organización obrera internacional por la que hace largo rato suspiran, y muy particularmente en Cuba, las sociedades de lucha obrera.

La Asamblea, por el asunto que viene discutiendo, guarda una gran analogía con las mismas tendencias y aspiraciones que congregarán en Londres en el próximo Mayo a no pocos delegados de diferentes países, hábidos de influenciar la lucha de los oprimidos y de perfeccionarla cuanto sea posible a través de las fronteras, ya que a través de las fronteras el sufrimiento es intenso y la miseria horripilante.

Hay que tender los brazos y los saludos de la confraternidad por sobre los limitados territorios nacionales, haciendo de los que trabajan una sola aspiración y una sola masa, al grito de: "Proletarios del mundo, unios," que ya Carlos Marx diera en el mismo Londres en el seno de la Asociación Internacional de Trabajadores.

¿Harán algo en este sentido los Delegados de las sociedades obreras el próximo día 4?

Nosotros pensamos que sí, siempre y cuando consagren a tan notorio acontecimiento aunque no más sea que algunos minutos, pues mirando el estado del trabajador de Cuba: desorganizado y abandonado, errante siempre y en peligro de caer en todas las celadas tendidas por sus enemigos, ha de entrever el más nimio observador que del Congreso de Londres pueden salir y saldrán sin duda conclusiones capaces de levantar el espíritu postrado de nuestros hermanos, los desconcertados obreros que viven solamente para trabajar y alegrar a los demás, a los que no trabajan, a los que explotan, a los que viven a costa de la miseria y de sus tristezas.

La campaña sanitaria.

Después de algunos meses de aprobada la labor sanitaria de la Junta Suprema de Sanidad, tendente a la desaparición de los dormitorios de los establecimientos públicos, labor fortalecida por la campaña de la "Unión de Dependientes de Cafés" y afianzada sólidamente por las sociedades obreras de la Habana, sobre ella acaba de dar su opinión favorable el Secretario de Beneficencia y Sanidad en el sentido que los dormitorios estarán separados de los establecimientos y de que no tendrán menos de tres metros de puntal.

La obra es altamente necesaria, de higiene moderna, y de salubridad pública; pero bien se conoce que gracias a una intensa agitación impulsada por los dependientes ha llegado o llegará a su cristalización tal regeneración en las viviendas de la dependencia.

Han sido muchas las influencias e intereses que en esta lucha se encontraron, y si se halla próxima a su final acometimiento la campaña en sí, más que a nada débese a la forma variada aplicada para sostener en la opinión pública siempre latente lo que fué una necesidad sentidísima, cual es la higienización de los establecimientos, en la parte consagrada a dormitorio y refectorio de sus empleados y la extirpación de toda causa que pudiera denotar infección, peligro o contagio para la salud de los habitantes de la Habana.

Aun no ha terminado la reforma, pero debe terminar; para ello se hace indispensablemente preciso que los dependientes y la "Unión de Dependientes de Cafés" no abandonen lo principiado y hasta hoy medio realizado, pues ha sido y aun sigue siendo costumbre en el pueblo dar por terminadas las cosas que mal o bien habían comenzado y como consecuencia de ese proceder los fracasos han sucedido a los fracasos.

A la voluntad desplegada y a la energía con que se ha sostenido la campaña se debe su triunfo; a las que actualmente se empleen y lo mismo de hoy en adelante, se deberá su final triunfo o que todo quede reducido a un episodio de más o menos intensa agitación.

La personalidad gremial de los dependientes del comercio en esta vital cuestión, radica en su triunfo; si la abandonan seguros estamos de que nada se habrá mejorado el sistema de vida, de salud y de libertad para ellos, puesto que la más sañuda tiranía la encuentran donde duermen, porque en esos dormitorios están los calabozos que los aprisionan y maniatan, en cuyo estado permanecen a disposición de los explotadores burgueses.

Los trabajadores tienen el deber de sostener siempre la aspiración de felicidad, y sosteniendo la aspiración se levanta en el corazón y en el cerebro de los dependientes una personalidad de hombres de que hasta hoy han carecido; con ambas cosas, sustentadas por la dependencia, ésta llegará a la posesión de su libertad y de su capacidad tanto moral como intelectual.

Nada se ha conseguido aun, pero mucho se puede conseguir.

ESCLAVITUD NEGRA Y ESCLAVITUD BLANCA

Compañeros:

Voy a referiros un caso que, por lo que represento hoy la "Unión de Dependientes de Cafés" en el movimiento proletario, merece mención. Os suplico dispenséis el que por un momento moleste vuestra atención con mi tosca pluma que, como es sabido, no ha venido a las columnas de EL DEPENDIENTE a deleitaros con galanos escritos.

Habiendo pasado yo una regular temporada cesante y después de cumplir una misión que la Unión me encomendó determiné trabajar, y para ese objeto conseguí entrar en una casa para mí completamente desconocida. El ambiente societario que en el tiempo que estuve cesante aspiré en el local social junto con los acontecimientos del Polyteama Habanero, que vosotros no ignoráis, habrán o han despertado en mí ciertos gestos rebeldes, de los cuales uno es el de no dormir en ninguna barbacoa, y como pidiéndolo no me lo darían lo tomé, haciéndome eco de aquellas palabras de Kropotkine: "La libertad no se pide, se toma." En la casa de que os hablo entré a trabajar un jueves y al siguiente día, o sea el viernes, cuando llegué a trabajar noté cierta excitación entre los dependientes que iban a ser compañeros míos de infortunio; todos me miraban y miraban al dueño a hurtadillas; entreabrían la boca como para decirme algo y no se atrevían, como si ese algo fuera muy grave. Yo, viendo la excitación en que se hallaban, me acordé del compañero Camilo Martínez, célebre inventor de las inyecciones para los nervios; quizás si él recetara a mis compañeros se calmarían y entonces se expansionarían hablándome lo que por tan grave ellos tenían; pero no fué preciso. En aquel momento se levantó el dueño y entonces los tres a la vez me indicaron un punto de la cantina. En un principio miré algo receloso creyéndome sería alguna bomba próxima a explotar, pero ¡qué decepción!: era un periódico doblado, el cual venía dirigido a mí; lo tomo y observé que era EL DEPENDIENTE, nuestro valiente defensor, que cual rayo de luz penetraba allí, en aquel ingenio de "esclavos blancos", de los aprisionados y para alumbrarles las cadenas que les sujetan. En aquel momento una avalancha humana invadió el local; era la hora de almuerzo. Dejé el periódico en lugar seguro y me puse a despachar, siempre con la intención de más tarde, leerlo, cuando se disolviese la ola formada por trabajadores; allí estaba el albañil con el carpintero, el mecánico con el instalador, el vidriero con el pintor; allí estaban representadas las ramas del trabajo y quizás el noventa por ciento de aquellos que todo lo fabrican y levantan ni supieran lo que son ni lo que valen, lo que pueden ni lo que representan.

Cuando tuve un rato de reposo, desdoblé el periódico y me puse a leerlo; y entonces, fué cuando todas las miradas se fijaron en mí sin que ninguno de aquellos compañeros míos, más inconscientes que yo, aunque quizás más felices en este ambiente de dolor y de miserias, porque nada saben y por no saber nada muy poco sufren, siempre que la región abdominal cuente con lastre, se atreviera a hablar.

Por fin uno de ellos, el más chico y quizás el más consciente, me preguntó:

—¿Usted es anarquista?

—No —le contesté—; no lo soy porque no sé a qué aspiran o pretenden los anarquistas; si lo supiera quizás lo sería.

Y fueron acercándose los compañeros restantes y la conversación se generalizó. Debo advertir que a tales compañeros les supliqué que no me trataran de usted, pues tal modismo en el trato se usa en aquella casa para reconocerle cierto mando imperativo a los que ocupan puestos de "confianza".

Leo después para todos. Empiezo por un trabajo de Camilo Martínez, así epigrafiado: "Miserias humanas"; cuando lo hube terminado, uno me objetó con la mayor naturalidad:

—Eso para todos los días.

—Sí, pasa—le contesté—y de ello tenemos la culpa todos los obreros.

—Los obreros, no —me replicó—; el que no tenga trabajo de su oficio que vaya al alcantarillado y si no se lo dan que pase hambre o que robe.

—Al que tenga—le objeté.

—Robar, no; porque lo que otro tiene a nadie más que a su propietario le pertenece.

Aun me parece tener delante de mí aquel esclavo blanco, aquella víctima de la actual sociedad, que comparo con los esclavos negros de otro tiempo, y hallo en éstos algo más de aspiración hacia la conquista de la libertad que en aquéllos, que en nada piensan que puede beneficiarlos o sea capaz de arrancarlos del estado vegetativo en que se hallan.

Y pensé en la esclavitud de la casa donde todos trabajábamos y donde era obligatorio dormir en un aposento indecentísimo, y de este pensar mío resultóme la resolución de esperar el desarrollo de los acontecimientos, los que no tardaron en presentarse.

Llegada la noche, cuando me iba a retirar, después de haber cumplido las terribles y seis horas de jornada, me indicaron que tenía que dormir en la casa, a lo que repuse que ya traería mi ropa, aunque no estaba acostumbrado a dormir en las colocaciones y menos en las barbacoas de éstas, que por falta de aire eran antihigiénicas.

Así pasaron algunos días y como yo no traía la esperada ropa, me llamaron por segunda vez la atención; les contesté con evasivas, pero a la tercera contesté terminantemente, que yo no dormía en la casa. Como nadie me ha vuelto a decir más nada, resulta que yo me tomé lo que seguramente si lo pidiera no me lo hubieran dado.

Y terminaré advirtiendo que si nos valiéramos de nuestra energía e hiciésemos valer en el trabajo nuestros derechos, aun rabiando el parásito, estoy bien seguro que otro sería el respeto que se nos dispensaría por parte de nuestros explotadores. Al mismo tiempo que de este modo nos vamos tomando lo que es nuestro, no hay que olvidar que hace muchísima falta asociar a nuestra Unión a los dependientes que debiendo ser socios aun no pertenecen a la misma.

Las sociedades son para luchar y por medio de ellas alcanzar lo que hemos de valer en el mundo, donde cada cual vale lo que quiere, pues para eso no hay más que hacerse dignos y honrados en el proceder y en la lucha.

Sin más, es vuestro y de la causa,

R. D. ANÉS.

Asociación de Dependientes

Un acuerdo improcedente

En la prensa española de esta capital apareció días pasados un suelto referente a la "Asociación de Dependientes" en el que se hablaba que a propuesta de una profesora, la Sección de Instrucción acordó, y la directiva luego sancionó, la celebración en el mes de Mayo de una "Solemne fiesta Eucarística" en la que las alumnas de las escuelas diurnas de la Asociación, recibirán "la primera comunión de manos de un sacerdote católico".

Hacemos gracias al lector de las palabras tontas que siguen en el suelto, haciendo depender el "deber" y la "virtud" en la mujer del acto de tragar un poco de harina en forma de oblea. Lo que nos interesa aquí hacer constar es el hecho de que una Asociación, por la diversidad de opinión de sus componentes, debiera estar alejada de todo compromiso religioso, se empeña, por el contrario, no ya en mantener la enseñanza de la religión católica en sus escuelas, sino que llega a imponer, como colectividad, la celebración de un acto católico, dando un carácter que necesariamente ha de chocar con las convicciones de muchos socios de dicha "Asociación de Dependientes".

Es vergonzoso que hoy que en la misma España, respetando la libertad de conciencia, no se impone ya como obligatoria la enseñanza de la religión católica, los Centros regionales españoles, más papistas que el papa, sigan manteniéndola y por añadidura, que impongan, como la "Asociación de Dependientes, la celebración "oficial" de actos católicos, buenos en todo caso en colegios de frailes y de jesuítas.

Ya es hora de que los elementos avanzados de esos centros regionales luchen dentro de ellos por los fueros de la libertad de conciencia, reclamando que las escuelas sean laicas.

Volveremos a la carga, porque el asunto lo merece.

(De "El Audaz".)

El reinado del dollar

En los Estados Unidos de América, como en todos los países de la tierra, el hambre, la miseria, y el dolor de padecer ambas, hacen que las masas, las colectividades productoras, se preparen para producir grandes movimientos de resistencia contra los grandes acaparadores.

El gobierno también se prepara para poner diques al avance y progreso de las sociedades trabajadoras, en su obra de emancipación económica.

Los Truts, apretan más y más cada día, encareciendo con su monopolio todas las mercancías.

Los tribunales de justicia administran ésta como en todas partes: con el embudo. Y por un quítame allá esas pajas colocan a buen resguardo a todo aquel obrero que se atreva a dirigir huelgas o hable en alguna tribuna de manera que no sea grata a cualquier burguesillo de los que mantienen (según ellos) la prosperidad de esta República democrática y... liberal.

No hace mucho, en el Estado de Indiana, han sido sentenciados a presidio treintiocho trabajadores, pertenecientes a la "Unión Internacional de Estructuras de Hierro", por el supuesto delito de una conjuración dinamitista. Unos han sido condenados a siete años, otros a cuatro y algunos a tres y dos.

Las esposas y los hijos de esas víctimas de la burguesía estaban presentes en el tribunal el día de la sentencia: lágrimas y quejas, suspiros de dolor, todo fué en vano para conmover a los jueces. ¡Qué triste perspectiva la que aguarda a esas pobres madres, a esos hijos abandonados! El pan faltará en sus hogares, si es que hogares pueden tener los hijos y las compañeras de los trabajadores cuando éstos están en presidio, privados de recursos con que mantener las necesidades de su prole, abandonada en brazos de una sociedad cruel y maldita, que solo brinda el presidio y la prostitución a los desheredados de la fortuna.

Los banqueros de la famosa calle World todo lo dominan; su voluntad de reyes del dollar es omnipotente, todo cede ante su influjo poderoso; el tintineo de sus monedas es la música arrulladora que fascina y conmueve las conciencias de todos.

Ahora, según los profetas (que en todas partes los hay), los nuevos gobernantes, pertenecientes al Partido Democrático, recientemente elegidos, piensan, según su programa, librar ruda batalla contra los Truts, los cuales, debido a la desmedida protección que da el arancel a los productos del país, son los que mantienen la carestía en todos los órdenes y amenazan tragarse la nación. Con la revisión del arancel, los productos del extranjero podrán competir con los de este país, y de esa manera destruir el monopolio; y por lo tanto, beneficiar al pueblo.

Esa es la única forma de combatir al pulpo. ¿La llevarán a cabo los demócratas? ¡Esperemos! Y mientras la incógnita se desvanece, el pobre pueblo sufrirá una nueva crisis impuesta por los reyes del oro de la citada calle de World.

DOMINGO ROBLES.

West Tampa, 1913.

Trabajadores, Sindicalistas socialistas libres, anarquistas todos al Congreso Internacional Sindicalista de Londres que tendrá efeéto en mayo próximo.

DESDE LA ARGENTINA

(PARA EL DEPENDIENTE)

Congreso Socialista y Congreso Obrero

Hace tiempo, bastantes días, que no he podido escribir algunas cuartillas para este periódico, y no se crea que ha sido por falta de voluntad o por no tener tema para ello, no, nada de todo esto fué causa de mi impedimento, sino que fué debido al exceso de trabajo que por mis manos ha tenido que pasar; las tareas obligadas e imprescindibles no dejaron tiempo suficiente para cumplir con un deber moral contraído con los compañeros redactores de EL DEPENDIENTE y que por ninguna de las maneras quiero que crean en enojo u otra causa voluntaria.

Y una vez hecha esta pequeña aclaración, voy a pasar a detallar lo que por este país del jesuitismo ocurre; hay tantas notas que enlazar en estas cuartillas que podría llegar a emplear todo el espacio del periódico, pero vamos al grano, y esto será lo más práctico para los lectores.

∴

El Partido Socialista Argentino efectuó su Congreso y por las tareas realizadas en sus seis sesiones podemos analizar y criticar algunos puntos que fueron puestos al descubierto, tanto por lo que representan en la táctica empleada por sus prohombres, como también por la dejadez en las cuestiones obreras.

Como sea que este Congreso lo han realizado con la representación en él de dos diputados al Parlamento Nacional, han querido darle más importancia que en realidad ha tenido; ésto bajo el criterio de la masa obrera, que esperaba algo de lo dos representantes *obreros*, ya que antes de su elección habíanse comprometido a trabajar hasta anular las leyes de Residencia y Social; pero ese gran esfuerzo solo ha consistido en dos o tres discursos haciendo la aclaración de lo que representan esos dos engendros *legales* para la clase trabajadora, y aquí concluyó toda la resistencia de los dos parlamentarios, y como no han conseguido otra cosa que llamar dos o cuatro días la atención de los rotativos, la clase obrera, la más perjudicada por esas leyes, se ha llamado a engaño.

El Congreso Socialista ha sido muy florido en oratoria y frases, ningún problema serio y de trascendencia para los desheredados de libertad y de fortuna; el derecho al voto y la ley electoral, es lo que llamó más la atención a los reunidos en ese acto; todo fué, pues, discutir el modo de reunir más votantes para de esta forma llevar al parlamento criollo, mayor representantes, y es que el *momio* a la cosa pública es muy agradable: mil quinientos pesos moneda nacional mensuales perciben los padres de la patria por *representarnos*.

Otra particularidad ha suministrado este Congreso a los ya realizados por el Partido, y es, que habiendo violado los reglamentos porque se rige el Comité Ejecutivo del Partido un miembro de él, bien significado por cierto, como es el diputado Palacios, aceptando el duelo y batiéndose en pleno cargo, el diputado antes nombrado ha sido respetado en su conducta en contra del mandato del Partido Socialista Internacional, que ordena *separar a aquel o aquellos miembros del partido que se batiesen en duelo.* ¿Será esta anormal conducta del Congreso Socialista celebrado últimamente por miedo a perder un diputado y un hombre tan popular en la Argentina como lo es Alfredo L. Palacios, o será por quedarse sin la mitad del sueldo que percibe el Partido como lo hacen todos los diputados socialistas? Puede que sea lo uno y lo otro, y, como ésto, todo de política de bandería, a nosotros los trabajadores no nos interesan mayormente, más que para sacar las consecuencias de la conducta de los que se erigen en *defensores* del obrero, lo dejaremos por concluído y pasaremos a otro tema, más interesante y más nuestro: el *Congreso de Fusión* de la Federación Obrera Regional Argentina y de la Confederación Obrera Regional Argentina, celebrado en Diciembre último.

Todos los amantes de la organización obrera, los que sabemos y comprendemos lo que puede realizar una potente y unida fuerza proletaria, hubiéramos deseado que ese Congreso de fusión hubiera ejecutado por fin la obra tan deseada y anhelada por las organizaciones gremiales, pero no fué así; pasó en dicho acto lo que veíamos desde hacía días que había de suceder, esto es, que no saldría de esta nueva tentativa la fusión de esos dos organismos federativos, todo por palabras, escritos y espíritu de bandería.

Los lectores de EL DEPENDIENTE deben estar enterados que la Federación Obrera la constituyen aquellas organizaciones que aceptan como finalidad el comunismo anárquico, y como la Confederación solo está a base de la lucha económica, o sea el Sindicalismo estrecho, sin declarar el sistema de sociedad que se desea para el mañana, hoy solo luchan y pelean por la conquista de mejoras en el sueldo y en el trabajo. Pues por esta simple o sencilla declaración (si es que no hay por medio algún bastardo interés) no ha sido posible juntar las dos federaciones en una, para que de esta forma pudiese el proletariado argentino luchar contra el enemigo común con probabilidades de éxito, y no hay que lamentar solo la pérdida de la esperanza de las mejoras que en el terreno económico hubiese podido conquistar la clase trabajadora, sino que la perdemos también en lo de conseguir hacer derogar las dos atrocidades que existen en forma de ley, en este país y que a nadie perjudica como ya demostré en estas mismas columnas, al escribir respecto de esas leyes de Residencia la una y de *Defensa Social* la otra más que a los trabajadores y sobre todo a los conscientes.

Celebrado el Congreso, se vió bien pronto la parte tendenciosa a no ceder un ápice en llegar a un acuerdo. Los delegados obreros que son sindicalistas, hacían esfuerzos inauditos por convencer a los anarquistas que debían anular esa declaración de las bases a formular en el nuevo organismo, y los últimos también ponían de relieve que no podían ceder a esa anulación porque según algunos, llevaban mandato imperativo de mantener el Pacto de Solidaridad de la Federación, acordado en el IV Congreso.

Contra la retirada de algunas delegaciones, el Congreso de Fusión estudió y aprobó las declaraciones de principio del nuevo organismo federal. Lo demás lo dejaré para comentarlo en la próxima correspondencia, diciendo no solamente que es lamentable por todos conceptos la forma en que han quedado las cosas, no creyendo el cronista que se realice esa fusión, por lo enconados que están los ánimos y por la pasión que ponen los directores de este movimiento desde los periódicos de lucha que ambos bandos tienen en la prensa, me refiero a "La Protesta", del ideal anárquico y "La Acción Obrera", sindicalista; uno y otro han llegado al insulto y a la palabrería aquerosa, distinguiéndose en verdad el segundo en esa clase de escritos.

Los obreros, los que sufren la tiranía capitalista, detestan esa conducta, pues a nadie más que a ellos perjudica, tanto en la parte moral como en la material, porque debido a esta división no pueden accionar, ni organizar sus huestes; tan pronto se disponen a trabajar en pro de las reivindicaciones sociales entran en juego toda clase de policías y pesquisantes para desbaratar los planes en planta, llegando a destruir toda organización; así que estamos en cuadro de derrota, pues es un reducido número de asociados el que existe en las entidades de resistencia.

De seguir así, la bancarrota del movimiento obrero en la República Argentina está proxima, y es de esperar por lo mismo que todos recapaciten en la conducta actual, para beneficio del trabajador de este país; de lo contrario empezaremos a desfilar para otra parte, primero unos y después otros, hasta llegar a quedar sólos los obreros que no tienen conciencia de sus actos, y que nunca supieron mirar más allá de sus narices.

Recapacitemos y pensemos en el porvenir del proletariado y no seamos más partidistas y suicidas.

EMILIO V. SANTOLARIA.

Buenos Aires 14-1-1913.

Cuarto Concurso-Certamen

LECCIONES DE INGLES

PARA LOS QUE NO HAN SIDO PREMIADOS

VEINTITRES

1 What are you doing?
2 I am waiting on the car.
3 Have you been here long?
4 About five minutes.
5 Are you tired of waiting?
6 Yes, because I am in a hurry.
7 Sometimes you lose more time waiting on the car, than walking.
8 That is the way it is.
9 There it is.
10 Well, I must leave, so long.

JOSE MORA GONZALEZ,
Profesor de Inglés.

JUVENTUD

El corriente de bochorno se arrastra nuestra agonizante juventud.

Poseída de un orgullo necio, producto fiel de su torpeza, no cabe en ellos, en los jóvenes, nada más que la presunción ridícula, como ridículos son todos sus actos, que denotan la ausencia de tendencias sanas.

Pocos, pero muy pocos son los que demuestran inclinación al estudio, y sus pensamientos pobres, flojos, se dejan dominar con suma facilidad por la corriente del vicio.

En su pobreza moral, se extingue en ella la constatación del hombre, para dar paso a la cosa, al trasto, al autómata que se mueve únicamente a las necesidades, y muertos para lo grande y lo bello, no tienen tendencias para la ciencia y el arte.

Son capaces de juzgar a un escultor Querol o a un Blay, a la altura artística de un picapedrero; y a un Almafuerte o a un Ghiraldo, a un Gabino Ezeiza.

Fatuos por excelencia, su fatuidad es el reflejo de su imbecilidad rayana; y ésto no obsta para que, debido a su falso exterior, se les conceda un algo de lucidez mental, lucidez que queda anulada ante la lógica observación de cualquier mediano pensador.

Conste que no hablo del obrero rudo al cual por sus condiciones de ambiente le es disculpable su escasa penetración; me refiero a esa juventud mediana con visos de esplendor, cuyo exterior contrasta notablemente con el fondo.

Preguntadle a uno de ellos qué es una prostituta, y os responderá que es una desgraciada que más de una vez ha abofeteado. No se tomará la tarea de investigar los contrastes humanos; no cruzará por su mente si en el fondo de ese ser que vilipendia, se compensa quizá una horrible odisea. ¡Nada! Para ellos, esa mujer es una prostituta, nada más! Y no comprenderán que en el desconcierto social en que nos debatimos, sus mismas madres, sus hermanas, están propensas a ser víctimas también de la cruenta jornada.

Preguntad a otro, qué es un vigilante, y os dirá muy ufano: "un guardador del orden".

Pero no meditará las causas que promueven el desorden, ni meditará que mal pueden guardar el orden individuos de la más baja estofa, reclutados entre la hez de los delincuentes arrabaleros.

Preguntad a otro cuál es el recinto que más le agrada frecuentar. Os dirá que el hipódromo es muy divertido y que la lucha romana es un bello espectáculo. Y si le preguntáis por arte dramático, os dirá que un día se durmió durante la representación de "Los Espectros" de Ibsen.

En cambio, "Bertoldo, Bertoldino y Cacaseno" lo entusiasmó, repitiendo su lectura; y se encojerá de hombros si le habláis de Reclus, de Zola, Bakounine y tantos otros que han sabido descollar por la potencia de sus verdades.

Duele decirlo, pero nuestra juventud es un bochorno. Sólo se preocupa de nimiedades, de pequeñeces que relajan el espíritu de combatividad que es necesario; no hay para ellos más nota que la quijotesca y así vemos convertidos a los hombres en instrumentos del que grite más fuerte.

Así vemos al empleado soportar el insulto soez del superior, para luego ir a descargar su impotencia sobre una criatura si la ocasión se presenta.

Juventud desatinada, que creyéndose superior por poseer un orgullo torpe, no es nada más que un triste andrajo, trapo servil de todos los charoles.

Es preciso detenerse. Detenerse y pensar en lo triste de estas figuras humanas que corren el tren de las degradaciones.

Detenerse y pensar que ante todo debe prevalecer la convicción del ser, la convicción del hombre; poseer la conciencia del valor individual y no ser siervo.

Y esta juventud, aunque duela decirlo, es una juventud de siervos.

RICARDO CARRENCA.

UNION DE DEPENDIENTES DE CAFES DE LA HABANA

SECRETARIA: BERNAZA 2 (ALTOS) TELEFONO A 5150.---HABANA.

ENTENDEDLO, TRABAJADORES

FALTA LUZ, LUZ Y MAS LUZ. ¡ORIENTEMONOS!

¿Qué medios, métodos o sistemas son mejores para organizar a los obreros y para hacer duraderas las organizaciones de éstos? **Este es, trabajadores, el punto que se viene debatiendo en el seno de esta Unión, en cuyo debate están interesadas las colectividades obreras de la Habana.**

Es tanta la necesidad que los obreros de Cuba tenemos de crear y fortalecer nuestra personalidad, tanto en lo económico como en lo social, que cada sesión donde se repite la discusión del mismo asunto, se profundiza más la importancia del mismo, por el cual los Delegados de los gremios obreros se ven apremiados a emitir sus juicios para obrar en consecuencia en el seno de las organizaciones, orientándolas convenientemente.

Debiendo tener efecto la tercera de estas Asambleas en el próximo mes, convocamos a ella a los trabajadores en general para el Viernes 4 de Abril, la que tendrá efecto en los altos de Bernaza 2, y dará comienzo a las ocho de la noche.

Acudid sin dilación, trabajadores, y cada cual exponga las opiniones de su colectividad y las suyas propias, con entera sinceridad. La luz que necesitamos saldrá de la discusión razonada.

Habana, 15 de Marzo de 1913. El Secretario.--*L. G. Rivas.*

ACCION ANTI-CLERICAL

La Sociedad de Librepensadores ha dirigido la siguiente circular a los Presidentes de Ayuntamientos de la República

Los periódicos de esta capital han publicado una Circular autorizada con la firma "América A. de Gómez", que al decirde los mismos ha dirigido dicha señora a los Alcaldes municipales de la Isla.

Expresión ese documento de la actividad católica, apostólica romana; no era de extrañar tuviera por finalidad la caja de caudales. Así es, en efecto: trátase de realizar "obras de ampliación y reparación" en la iglesia de la Salud de esta ciudad con objeto de consagrar el templo al culto de la que se denomina "Nuestra Señora de la Caridad" al lado dela declaración de tal propósito léase en la Circular los dos párrafos siguientes:

"Acudo por su respetable conducto, a los sentimientos religiosos de los residentes en ese término, para que nos ayuden en tan piadosa empresa, "confiando en que ese Ayuntamiento", el comercio y el vecindario nos prestarán por su mediación su generoso concurso, contribuyendo con "donativos a realizar la santa empresa" y por ello tengo el gusto de incluirle tres talonarios para que se haga una ordenada colecta, extendiéndole un recibo a cada donante, en el que se expresarán su nombre y cantidad que entrega, lo que también hará constar en las repetidas matrices para poder ir publicando detalladamente el resultado de la cuestación, ya que es nuestro propósito hacer público, al terminarse los trabajos, el detalle en total de las obras realizadas, la cantidad recolectada y el dinero invertido.

Confiada en que usted habrá de tomar con patriótico interés la obra de erigir a la Santísima Virgen de la Caridad, le anticipa las gracias" etc.

De recelar es que dada la persistencia entre nosotros del hábito de la servidumbre colonial, el Alcalde se haya creído "en el deber" de practicar oficialmente las gestiones adecuadas para no defraudar las esperanzas y la confianza de la señora Gómez, y merecer las gracias que tan anticipadamente le tributa, en cuya consecuencia habrá remitido a Vd. el oportuno mensaje para que dé cuenta al Ayuntamiento de su digna presidencia, con la susodicha Circular.

Para ese evento, esta Junta, en sesión de ayer, respondiendo a la índole de su constitución anticlerical — en tanto en cuanto el clericalismo representa, como viene sucediendo, sacrílega explotación del concepto metafísico "Dios", concepto que por razón de su absolutividad de esencia excluye la concepción antropomórfica y cualquiera representación personal,—teniendo en cuenta:

Primero: Que el mencionado escrito, por su forma singular y algunas de sus singulares insinuaciones, más que el ejercicio del derecho de petición concedido por el Código fundamental a todos los ciudadanos de la Isla, sin distinción de clases, sexo, edad, raza y creencias, implica, sin en la intención, en el hecho, un requirimiento con evidente carácter de coacción moral, atendida la significación social de la personalidad de la señora Gómez, consorte del Presidente de la República, quien, a mayor abundamiento contribuyendo con cantidad alzada a la enunciada obra.

Segundo: Que de acceder ese Ayuntamiento a la pretensión de la señora Gómez atentaría al espíritu y aun a la letra de terminantes textos, que no pueden ser desconocidos de Vd., de la Constitución y de la Ley Orgánica de los Municipios, por cuanto en una u otra forma resultaría un donativo en favor de determinado credo religioso que, dicho sea de paso, no es como se dice, el de la mayoría de los habitantes de este país, bastando para demostrar lo contrario la consideración de que de los tres millones de individuos de que, en números redondos, se compone la población cubana, no frecuentan los templos de la secta aludida ni aun la centésima parte de la indicada cifra.

Tercero: Que después de todo, la "santísima virgen" a la que se aspira a rendir culto en la referida iglesia, bajo la advocación de la Caridad del Cobre, es la dama siria respecto de la cual el obispo católico apostólico romano, Príncipe de Talleyrand, en su famosa carta al Papa Pío Séptimo, decía textualmente: "La contrariedad de principios entre los primeros cristianos con respecto a la divinidad de Jesucristo, hizo recurrir a los judíos locales al origen del hijo de María.

"Los procesos verbales formados en el centro de la Palestina, en los lugares de los judíos requeridos por el Senado, fueron enviados a Roma, acompañados de todos los caracteres que habían procedido a la autenticidad y fidelidad de su relación. Estos procesos evidencian: que María, judía de la tribu de Judá, mujer de José, de la misma tribu, carpintero de Nazaret en Galilea, había tenido comercio con un soldado llamado Panter, sirviendo en la 14a. legión, acuartelada en Palestina, y en seguida acantonada en Egipto; que de él había resultado un hijo al que José adoptó, siguiendo las costumbres de los romanos, aunque contrarias a las máximas judáicas."

Cuarto: Que según reconocía y consignó Volney como expresión de la verdad en todo tiempo "mientras existan medios de redención de todo crimen, de exención de todo castigo por medio del dinero o de frívolas prácticas, en tanto que los Reyes crean hacerse absolver de sus tiranías y sus homicidios, construyendo templos o haciendo fundaciones, en tanto que los individuos crean poder engañar y robar al amparo del ayuno de la cuaresma, de la confesión y de la extremaunción, es imposible que exista moral privada o pública ni legislatura alguna práctica."

Quinto: Que no pudiendo ser libre el pueblo que tiene la conciencia esclava del sacerdote, particularmente si éste es católico apostólico romano, pues sin excepción, ese sacerdote es instrumento servil de una entidad extranjera a quien titulan Papa, y que pretende ser Vicegerente de lo que llaman Dios.

y Sexto: Que la citada religión es fundamentalmente opuesta a todo gobierno democrático, como lo es o debe serlo el de Cuba, puesto que según afirma la repetida Iglesia, la Autoridad procede de Dios, al paso que la Democracia asevera, demuestra y practica que la autoridad emana del pueblo;

ACORDÓ rogar a Vd., en voz y nombre de la Sociedad de Librepensadores, que legalmente funciona y legalmente representa en esta capital, se sirva llevar al ánimo del Ayuntamiento el deber en que éste se halla de declarar, una vez que sea sometida a su deliberación y resolución la tantas veces citada Circular de la señora América A. de Gómez, no haber lugar a tomarla en consideración.

Y lo traslado a usted para su conocimiento y efectos interesados.

Por la Directiva,

El Secretario,
ADRIAN DEL VALLE.

Habana, 29 Marzo, 1913.

NUEVA DIRECTIVA

SOCIEDAD
LA UNIÓN DE COCINEROS
DE LA HABANA
SECRETARÍA
BERNAZA 2 (ALTOS)

"Habana 26 de Marzo de 1913.

"Compañero Director del periódico EL DEPENDIENTE,
Ciudad.

"La Directiva que en la adjunto candidatura aparece, teniendo en cuenta las beneficiosas campañas que en su valiente periódico se vienen haciendo, al tomar posesión de sus cargos me encargó hiciese llegar hacia usted un expresivo saludo.

Recíbalo, compañero Director, por medio de la presente, y si le place dele también publicidad a los nombres de los nuevos directivos, para que se sepa con certeza quiénes componen la Directiva actual de "La Unión de Cocineros" y no se dejen algunos colegas engañar por otros que, no sabiendo de qué medios valerse para salirse de la razón buscando la desunión de los compañeros que a este sufrido arte se dedican, se valen hasta de decir que no pertenecemos a esta Unión varios de los que jamás hemos pensado abandonarla.

"Prosiga con sus campañas en pro del obrero, y cuente con el apreció de esta Directiva

"El Presidente, Salvador González.
"El Secretario, Pedro Masot.

CANDIDATURA OFICIAL ELECTA PARA
EL AÑO DE 1913

"Presidente.—Salvador González.
"Vice Presidente.—Antonio Mestres.
"Secretario.—Pedro Masot.
"Vice Secretario.—Santiago Alvarez.
"Tesorero.—Gaspar Alemany.
"Vice Tesorero.—José Suárez.
"Vocales:

José Alonso, Manuel Castro, Juan Castells, Antonio Raventós, Jaime Terrades, Bernardo Adrover, José Fernández, Salvador Barnet, Antonio Gil, Jesús González, G. Parapar, José Piñón, Jaime Juan, Manuel Menéndez, Constantino Insua, Juan Masot, Juan Piñón, José Alvarez, Juan Ferull, Pedro Alemany".

Reconocidos sinceramente a "La Unión de Cocineros", nosotros deseamos a los compañeros electos mucho acierto y buen tacto en el desempeño de los cargos que les han sido confiados por la Junta General.

Nunca como en los tiempos que corremos ha hecho tanta falta en "La Unión de Cocineros" una conducta serena, inspirada en la rectitud y sinceridad proletarias a que las corrientes de la época obligan, máxime si se tiene en cuenta que pesa sobre la Unión un cisma de los peores que pueden surgir entre los trabajadores, que son las divisiones.

Abrigamos gran esperanza en que el disgusto o motivo que ha hecho de los cocineros dos fracciones no crecerá, y no crecerá y hace falta que así sea, si ambas entidades constituídas no ahondan más de lo que ya es, el abismo que separa a unos y a otros por simplezas y meras cuestiones de forma o de detalle.

En lo que respecta a nosotros, además de agradecer el saludo atento que nos envían por medio de las líneas precedentes, reiteramosle a los nuevos electos el testimonio de aprecio personal y el ofrecimiento de nuestros servicios de prensa si es que estiman que de algo pueden servirles.

CUARTO CONCURSO CERTAMEN
AGUAS ISLA-PINOS Y CERVEZAS GABEZA DE PERRO

Cupon de popularidad

Resultado que arrojó el tercer escrutinio

HABANA NOMBRES Y APELLIDOS	PROFESIÓN	ESTABLECIMIENTO	VOTOS
Hilario Alonso	Dependiente	Oficios 32	213
Celedonio Martínez	Idem	«Ligeros»	141
Manuel Ferrer	Idem	«El Carabanchel»	75
Adrián Zulueta	Idem	Café «Europa»	12
Camilo Martínez	Idem	«Monte Carlo»	56
Juan López	Idem	Restaurant «París»	5
Francisco Blanco	Idem	R. «El Comopolita»	11
Manuel Blanco	Idem	Somerueios 50	15
Ramón Pereira	Idem	«El Louvre»	8
Leovigildo González	Cantinero	Hotel «Telégrafo»	12
Pedro Agrafojo	Dependiente	R. «El Casino»	1
Angel Díaz	Dependiente	F. «Santa Catalina»	2
José Marcos	Dependiente	«El Louvre»	34
CIENFUEGOS			
Ramón García	Dependiente	Café «El Parque»	92
José Fernández	Idem	C. «Cubo de Oro»	9
Antonio Ramírez	Cantinero	«Artesanos»	59
CAMAGUEY			
Serafín Suárez	Dependiente	Camagüey	38
Juan Lasso	Dependiente	Camagüey	24
SANTIAGO DE CUBA			
Víctor Delgado	Dependiente	Paradero	49
Domingo Gallego	Cantinero	Fornos	109
JOVELLANOS			
Manuel Parajón	Cantinero	Paradero	21
ISLA DE PINOS (NUEVA GERONA)			
Manuel González	Cantinero	Cervantes	52

CUARTO CONCURSO

TOTAL DE TAPAS PRESENTADAS

HABANA		
Juan López	532	2.635
Godofredo Díaz	,,	1.105
Miguel Rodríguez	262	1.846
Manuel Palazuelos	,,	973
José Delgado Villarreal	,,	1.535
M. Fernández Arias	67	493
José Rodríguez	18	366
José Cuenco	,,	182
Santos Tamargo	,,	850
Ramón Díaz	265	,,
Jesús Alba	151	106
Pedro Fernández	,,	577
CAIBARIÉN		
Angel Fernández	38	1.839
SANTA CLARA		
Lucilo Pérez Romo	131	,,
Total	1.464	11.997

Salón Bernaza

La barbería más popular del barrio donde está situada y hasta de la Habana es el "Salón Bernaza", situado en Bernaza 30.

Los dependientes que en ella no se arreglan no lucen bien.

¡Hay que arreglarse en Bernaza 30!

José Lladó Soler

Ofrece al público en general y en particular a la dependencia sus esmerados servicios.

En su establecimiento de Zulueta 24 se confecciona muy bien toda prenda de bestir, se limpia, lava, tiñe, arregla y transforma cualquier prenda por muy difícil que sea.

Zulueta 24 (acesoria)

Tucher-Bräu
NÜRNBERG

Unico importador para la Isla de Cuba:
S. S. Friedlein, Obrapía y San Ignacio.

Cuarto Concurso

Estado de la votación

HABANA	
Jesús Fernández	209
Hilario Alonso	329
Celedonio Martínez	182
José Marcos	75
Francisco Blanco	21
Ramón Pereira	12
Marcelino Arango	1
Angel Díaz	3
Pedro Agrafojo	2
Manuel Blanco	25
Adrián Zulueta	20
Camilo Martínez	102
Leovigildo González	24
Juan López	10
Manuel Ferrer	118
Manuel Suárez	31
SAGUA LA GRANDE	
Domingo Hernández	36
Servando Suárez Pérez	124
CAMAGUEY	
Serafín Suárez	70
Juan Lasso	48
JOVELLANOS	
Manuel Parajón Suárez	44
MANACAS	
Manuel Carballo	48
CAMAJUANI	
Manuel Suárez	21
NUEVA GERONA (ISLA DE PINOS)	
Manuel González	105
BATABANÓ	
Luis Granda	13
Jesús Carrillo	10
CIENFUEGOS	
Ramón García	151
José Fernández	20
Antonio Ramírez	59
SANTIAGO DE CUBA	
Domingo Gallego	152
Víctor Delgado	60
SANTA ISABEL DE LAS LAJAS	
Oscar de Armas	56
Total de votos	2.179

CUARTO CONCURSO

Presentación de tapas

HABANA	DOG'S HEAD CERVEZA	ISLA PINOS AGUA
Juan López	,,	1.150
Godofredo Díaz	,,	980
Juan López	232	,,
Miguel Rodríguez	177	656
Juan López	50	225
Godofredo Díaz	,,	125
Manuel Palazuelos	,,	526
José D. Villarreal	,,	1.135
M. Fernández Arias	67	493
José Rodríguez	18	366
José Cuenco	,,	182
Miguel Rodríguez	85	1.190
Juan López	250	1.250
Manuel Palazuelos	,,	447
Santos Tamargo	,,	850
José D. Villarreal	,,	400
Ramón Díaz	265	,,
Jesús Alba	151	106
Pedro Fernández	,,	577
CAIBARIEN		
Angel Fernández	34	1.002
Angel Fernández	4	337
SANTA CLARA		
Lucilo Pérez Romo	131	,,

LA REVISTA

Hasta la página 32

Estamos en la página 32 de la Revista y aun seguimos parando originales para continuar haciendo más páginas. Falta muy poco para terminar.

Lo recaudado

El total recaudado, sumado después de hechas públicas las cantidades recibidas por la Comisión recaudadora, arrojan $89.70, que escasamente alcanza para sufragar la mitad de los gastos.

Para que vayan comprobando los compañeros cuanto decimos y hemos publicado, vamos a insertar los primeros gastos hechos, quedando en completarlos tan pronto como la Revista esté terminada:

Ahí van:

Dibujante	$ 12.75
Al fotógrafo	,, 4.00
Fotograbados	,, 41.75
Papel	,, 26.00
Suman	$ 84.50

Faltan por incluir el papel de las cubiertas, la impresión, doblado, encuadernación y confección que arrojarán más o tanto, por lo menos, como lo que ya hay pago.

Para la venta

Si algún compañero más de los anotados en la edición anterior desea ayudar nos para salir pronto de la fosa en que nos ha enterrado la edición extraordinaria, hemos de agradecerle nos lo avise para apresurarnos a separarle los números que desee o piense colocar.

Con varias ayudas podremos completar los gastos exhorbitantes de la Revista, que hará honor a la campaña emprendida por los dependientes para alcanzar un puesto en el social banquete.

Después que los que tal hagan cumplen el deber de secundar y ayudar las buenas causas, les quedaremos agradecidos.

DOS MITINES

CENTRO DE ESTUDIOS SOCIALES
SALVADOR 25—CERRO.

El sabado 5 del mes en curso este Centro celebrará un mitin al aire libre en las Puentes, al lado del "Puente de Hierro", el que dará comienzo a las ocho de la noche.

Asunto que se tratará ha de ser Económico y social, y porque interesa en general a todos los obreros llamamos mucho la atención para que no falten.

* * *

Para protestar de la prisión y atropello cometidos con varios trabajadores presos en el pueblo de Caibarién, el Centro celebrará un mitin de solidaridad el domingo 6 de los corrientes en el Parque de Colón (campo de Marte).

Dará comienzo a las ocho de la noche y se encarece la asistencia de los trabajadores.

Por el Comité,

EL SECRETARIO DE CORRESPONDENCIA.

CUARTO CONCURSO

Los nuevos premios.

Los cinco premios que han sido aumentados al agua "Isla de Pinos", además de los cinco ya conocidos, que en total hacen diez, se componen de los siguientes objetos:

Una corbata con su alfiler.
Dos portamonedas de plata.
Un alfiler de corbata.
Un sujetador de idem.
Total seis prendas para cinco premios.

Las lecciones.

Para los concursantes que traducen las lecciones de inglés escribimos estas líneas, y les recordamos que en este mes finaliza la publicación de lecciones, tanto para los concursantes premiados en Concursos anteriores como para los que aun no han obtenido premio alguno y desde un principio vienen consagrándose a traducir las lecciones del Concurso actual (cuarto de la serie).

Las lecciones que después de traducidas sean presentadas después del 15 de Mayo no podrán ser tenidas en cuenta, por cuanto que el escrutinio será hecho del 15 al 20 del mismo mes.

Más tapas.

No deben los compañeros demorar la entrega de tapas, pues a medida que los días se suceden van amontonándose los trabajos múltiples que este acto requiere, y como disponemos de muy poco tiempo es nuestro mayor empeño obtener de los dependientes la entrega de las que tengan reunidas para de ese modo saber a tiempo quiénes están en los primeros puestos para determinar los premios que a cada cual correspondan.

El cupón.

El Cupón de Popularidad va insertado a continuación y llamamos mucho la atención para que no se olvide que está muy próximo el cuarto escrutinio, con lo que queremos recordarles el envío de los mismos a la mayor brevedad posible.

CUPON DE POPULARIDAD

Voto por .....

como el más popular

Cantinero o dependiente .....

Establecimiento en que trabaja .....

Pueblo .....

(Llénese este cupón conforme él indica y diríjase bajo sobre del modo siguiente:

Cupón de popularidad
Cuarto Concurso Certamen
"El Dependiente"
Amargura 53.—Habana)

RIOJA LAINEZ

VINO DE MESA, BLANCO Y CLARETE.

Recomendamos á nuestros compañeros dediquen su atención á esta marca antigua de vino.

LA COMISION.

CATELF DEL REMEY

PREDILECTO VINO DE MESA. Blanco y Claree.

Absolutamente puro. Cosechado en viñedos propios.

Por su exquisitez, por su paladar, por lo digestivo, se hace indispensable en todos los menús.

Toda persona de buen gusto debe fijar su atención cuando en el restaurant y en la fonda el dependiente que le sirve le recomienda el vino que debe tomar.

CODORNIU

Champagne español.

Desde hace muchos años, en España, constituyó una cuestión palpitante el combinar superiores productos para presentar en el mercado universal un artículo excelente como es el Champagne CODORNIU, Champagne español, que puede competir y compite con todos los conocidos y afamados de otras procedencias.

Mesa, menú, fiesta, recepción, en fin, todo lo moderno que se distingue y brilla por el buen gusto y regio comort, va acompañado del selecto espumoso CODORNIU.

Mejor que nadie saben esto quienes á diario lo recomiendan á los clientes y á las comisiones organizadoras de banquetes, que son los dependientes.

Ambos productos: CASTELL DEL REMEY y CODORNIU, obtienen siempre las más altas calificaciones en las Exposiciones.

NOTA IMPORTANTE:—Descando los receptores de dichos artículos corresponder con la dependencia en general, han determinado abonar 2 y 3 centavos, respectivamente, por las tapas de botellas y medias botellas del "Castell del Remey" en sus oficinas de Amargura número 34.—Habana. Teléfono A 2766.

AGUAS MINERALES NATURALES,

ALGALINAS Bicarbonatadas

—DE—

S. MIGUEL DE LOS BAÑOS

(MATANZAS)

Este producto de reconocida fama se recomienda por sus excelentes propiedades para sanos y enfermos.

Por las comodidades especiales que reune y por la ayuda que les presta, los dependientes le dedican su recomendación en el despacho.

DEPOSITO:—TACON 4.—HABANA.

Exquisita Crema de Coco

El señor Rafael Piedra, vecino de Teniente Rey 45, en esta ciudad, nos comunica que ha combinado una rica crema que lleva por título el que sirve de epígrafe a estas líneas. Si bien no la ha probado el que esto escribe, ha tenido oportunidad de oir a otros compañeros celebrar esa combinación líquida, producto del coco, como muy apropiada para refrescos, que quedan excelentes si se componen con cualquier agua mineral.

Para postres resulta de un sabor exquisito y muy apropiada para acelerar las digestiones después de haber ingerido sólidos alimentos.

Fría, bien fría, es más agradable al paladar que el sorbete «Crema de Coco».

Por todo lo dicho, que no es todo cuanto sabemos de la «Exquisita Crema de Coco», recomendamos este rico refresco-postre, tanto para los aficionados a los líquidos no alcohólicos, como para el despacho, a nuestros compañeros.

Tiene también la importancia este producto de que su propietario es amigo de los dependientes y se ofrece para ayudarles.

Nosotros creemos cumplir con el señor Piedra, acusando recibo de su notificación y celebrando mucho que alcance un éxito con su nuevo producto, que posee sobre muchos rrefrescos la ventaja de no contar en su sencilla composición con nada nocivo a la salud.

AVISO

Unión de Dependientes de Café s

Por la presente hago público para general conocimiento que las horas en Secretaría son de 1 a 4 de la tarde y de 8a 10 de la noche, todos los días.

La oficina de trabajo está abierta también durante las mismas horas y a ella pueden y deben concurrir los asociados sin trabajo a fin de inscribirse en el libro registro de cesantes para obtener trabajo cuanto antes.

Del mismo modo deben los mismos compañeros cesantes acudir en las horas citadas a anotar sus nombres en el cartel para trabajos extraordinarios, a fin de que en todo tiempo esta Unión pueda satisfacer las demandas de personal y los derechos de los asociados.

El Secretario,
L. G. RIVAS.
Bernaza 2.—Teléfono, número 5150.

LA Nueva INDIA

CAFE Y RESTAURANT

Príncipe Alfonso número 2

Establecimiento completo en su giro. Para ello cuenta con idóneo personal, con surtido lunch, cocina completa y moderna.

Al frente de este popular establecimiento hállase el competentísimo maestro culinario José Vidal Trigo, que es a quien se debe que dicha casa rinda al ramo a que se consagra mérito artístico, en la presentación de sus confecciones y paladar delicioso de sus condimentaciones todas.

Nada hay en el ramo de la categoría de este establecimiento, que falte en LA INDIA, donde, además, se satisfacen los gustos más delicados y los paladares más refinados.

Una visita a este establecimiento dará a los que tal hagan fe de cuanto aquí se dice, que no es todo lo que allí hay.

Cenas a todas horas las sirve el maestro Trigo, dirigidas personalmente; lo que probará el interés inmenso que tiene en que la clientela de LA INDIA salga complacida de la casa que en tan poco tiempo ha sabido colocar a altura envidiable.

La cantina, donde no se conocen bebidas falsificadas, hállase montada modernamente y es una garantía para los que saben distinguir lo bueno y lo notable, de lo inferior y falsificado.

Vista hace fe. Y con ver y probar, convencerás el público que es cierto cuanto se dice del café, y restaurant

La NUEVA India

De Príncipe Alfonso y Paseo de Martí

HABANA

LA VILLA DE TINEO

Salud, núm. 74.

TALLER DE LAVADO A MANO

Nuestro compañero y amigo, Sebastián Fernández, pone á disposición de sus numerosas amistades esta casa, de la que saldrán servidos con gusto y esmero cuantos de ella necesiten.

W. A. S.

Unicos agentes para la Isla de Cuba: Michaelsen & Prasse. Obrapía 18. HABANA.

LICOR DE BERRO

La mejor bebida para todas las afecciones del pecho y pulmones

Depósito en la casa importadora de ANGEL FERNANDEZ

SOL 15½ *HABANA*

EL CASINO

HOTEL Y RESTAURANT

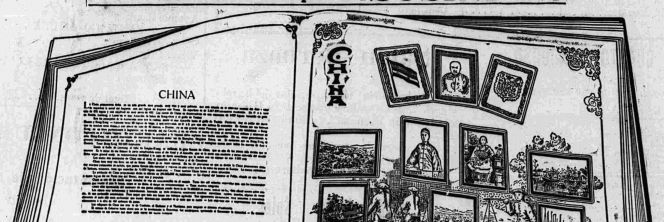
DE LUIS FERRO

19 St. And 12 Ave. P. O. Box 397. Pone 1317.—Ybor City. TAMPA FLA.

ALREDEDOR DEL MUNDO

se titula este curioso é instructivo álbum que resulta el

más valioso obsequio de SUSINI



Representa todas las naciones del mundo con sus jefes, emblemas y costumbres, fotografiados en postalitas que se encuentran en las cajetillas de los cigarros SUSINI

Pronto se dará á conocer el modo de obtener este álbum

AGUARDIENTE DE UVA 'RIVERA'

IMPORTADO DIRECTAMENTE

Es el mejor remedio natural para dolores de estómago y mensuales de señoras. Infinidad de testimonios acreditan su eficacia.

De venta en establecimientos de víveres y cafés. Unicos importadores: ANGEL FERNANDEZ SOL 15½ Teléfono 778

CREMAS **CHOCOLATE Y LIMON**

EL PROGRESO de la HABANA

Arsenal 12 Teléfono 1672